

No. 27531. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. NEW YORK, 20 NOVEMBER 1989 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1577, I-27531.*]

OBJECTION TO THE RESERVATIONS MADE BY SOMALIA UPON RATIFICATION*

Finland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 26 April 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 April 2016

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 27531. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. NEW YORK, 20 NOVEMBRE 1989 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1577, I-27531.*]

OBJECTION AUX RÉSERVES FORMULÉES PAR LA SOMALIE LORS DE LA RATIFICATION*

Finlande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 avril 2016

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Government of Finland has carefully examined the contents of the reservations made by the Federal Republic of Somalia concerning the Convention on the Rights of the Child.

The Government of Finland notes that a general reference to the General Principles of Islamic Sharia raises doubts as to the commitment of the Federal Republic of Somalia to fulfill its obligations under the Convention. Such reservations are also subject to the general principle of treaty interpretation according to which a party may not invoke the provisions of its domestic law as justification for a failure to perform its treaty obligations.

In [the] view of the Government of Finland, the reservations made by the Federal Republic of Somalia are incompatible with the object and purpose of the Convention. According to Article 19 of the Vienna Convention on the Law of the Treaties, such reservations shall not be permitted.

Therefore, the Government of Finland objects to the aforesaid reservations made by the Federal Republic of Somalia. This objection does not preclude the entry into force of the Convention between Finland and the Federal Republic of Somalia. The Convention will thus become operative between the two States without the Federal Republic of Somalia benefitting from its reservations.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement finlandais a examiné attentivement la teneur des réserves formulées par la République fédérale de Somalie concernant la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le Gouvernement finlandais note qu'une référence générale aux principes généraux de la charia islamique soulève des doutes quant à la volonté de la République fédérale de Somalie de s'acquitter des obligations qui lui incombent au titre de la Convention. De telles réserves sont également soumises au principe général de l'interprétation des traités en vertu duquel une partie ne peut invoquer les dispositions de son droit interne pour justifier le non-respect des obligations découlant des traités.

De l'avis du Gouvernement finlandais, les réserves formulées par la République fédérale de Somalie sont incompatibles avec l'objet et le but de la Convention. Aux termes de l'article 19 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, de telles réserves ne sont pas autorisées.

Par conséquent, le Gouvernement finlandais fait objection aux réserves formulées par la République fédérale de Somalie. Cette objection n'empêche pas l'entrée en vigueur de la Convention entre la Finlande et la République fédérale de Somalie. La Convention demeure donc applicable entre les deux Etats sans que la République fédérale de Somalie puisse se prévaloir de ses réserves.